

Даниил

Даниил в вавилонском плену

1 Навуходоносор был царём Вавилона. В третий год царствования царя Иудеи Иоакима¹ Навуходоносор пришёл в Иерусалим со своей армией и окружил город. ²Господь разрешил Навуходоносорю победить Иоакима, царя Иудеи, и унести много сосудов из Божьего храма. Навуходоносор отправил их в землю Сеннаар, в храм своих богов, и внёс сосуды в сокровищницу своих богов.

³Затем царь Навуходоносор дал приказ Асфеназу, самому главному начальнику евнухов,² которые служили царю. Царь велел Асфеназу привести к нему в дом несколько иудейских юношей из семей вельмож и царей Израиля. ⁴Царю нужны были только здоровые молодые люди, без всяких телесных недостатков. Они должны были быть красивыми и смыслёнными, чтобы их было легко обучить дворцовой службе. Царь велел Асфеназу научить этих юношей из Израиля халдейскому языку³ и письменности.

⁵Царь Навуходоносор назначил ежедневно выдавать этим юношам пищу и вино с царского стола. Он хотел, чтобы израильские юноши обучались три года, по истечении которых, некоторые из них должны были стать слугами царя Вавилонского. ⁶Среди этих юношей были: Даниил, Анания, Мисаил и Азария. Все они были из колена Иуды.

⁷Затем, Асфеназ дал иудейским юношам вавилонские имена: новое имя Даниила было Валтасар, новое имя Анании—Седрах, Мисаила—Мисах, а Азарии—Авенаго.

¹Третий год царствования царя Иудеи Иоакима Или: в 605 г. до Р.Х.

²евнухов Кастрированные мужчины, которые часто занимали важные государственные посты.

³халдейскому языку Или: „арамейскому“.

⁸Даниил не хотел есть пищу и пить вино с царского стола, чтобы не оскверниться. Поэтому он попросил Асфеназа, чтобы тот разрешил ему не осквернять себя этим.

⁹Бог даровал Даниилу милость и расположение Асфеназа, ¹⁰и тот сказал Даниилу: „Я боюсь господина моего, царя. Царь приказал мне давать тебе эту пищу и вино. Если ты не будешь есть, то будешь выглядеть больным и слабым, хуже, чем другие юноши твоего возраста. Царь увидит это и разгневется на меня. Он может отрубить мне голову! И это будет по твоей вине“.

¹¹Тогда Даниил поговорил со своим надзирателем, которому Асфеназ приказал наблюдать за Даниилом, Ананией, Мисаилом и Азарией: ¹²„Пожалуйста, сделай над нами опыт: в течение десяти дней не давай нам ничего кроме овощей и воды, ¹³а затем, после десяти дней, сравни нас с другими юношами, которые едят царскую пищу. Ты сам посмотришь, кто выглядит здоровее, и решишь, чем кормить нас, рабов твоих“.

¹⁴И надзиратель согласился в течение десяти дней испытать Даниила, Ананию, Мисаила и Азарию. ¹⁵По истечении десяти дней Даниил и его друзья выглядели здоровее, чем все другие юноши, которые ели пищу с царского стола. ¹⁶Тогда надзиратель Амельсар продолжал брать их особые яства, а вместо них давал Даниилу, Анании, Мисаилу и Азарии овощи.

¹⁷Бог даровал всем четверым мудрость и способности, чтобы научиться разным наукам и постичь многие писания, а Даниил умел ещё и объяснить всякие видения и сны.

¹⁸Царь хотел, чтобы все юноши обучались три года. По окончании назначенных царём трёх лет Асфеназ привёл всех их к царю Навуходоносору. ¹⁹Царь поговорил с ними и нашёл, что ни один из них не мог сравниться с Даниилом, Ананией, Мисаилом

и Азарией. Так четверо юношей стали слугами у царя. ²⁰Каждый раз, когда царь спрашивал их о чём-либо важном, они проявляли глубокую мудрость и понимание. Царь находил их в десять раз умнее всех колдунов и мудрецов в своём царстве. ²¹Даниил оставался царским слугой до первого года царствования царя Кира.

Сон Навуходоносора

2 На второй год царствования царю Навуходоносору стали сниться сны, которые так его мучили, что он не мог спать. ²Царь созвал всех своих волшебников, чародеев, мудрецов и халдеев. ¹Царь хотел, чтобы они растолковали его сновидения. Они пришли и предстали перед царём.

³И сказал им царь: „Я видел сон, который встревожил меня, и я хочу знать, что он означает”.

⁴И ответили царю халдеи [астрологи] по-арамейски: ² „Царь, живи во веки! Мы — рабы твои. Расскажи нам свой сон, и мы объясним тебе его значение”.

⁵Царь Навуходоносор сказал этим людям: „Нет! Вы должны сами рассказать мне сон и растолковать его. Если же так не сделаете, я дам приказ изрубить вас в куски, а дома ваши разрушить и превратить в кучи золы и пыли. ⁶Но если вы расскажете мой сон и объясните его значение, я одарю вас подарками, наградами и большими почестями; расскажите мне мой сон и его значение”.

⁷И снова отвечали мудрецы царю: „Расскажи нам, господин, свой сон, а мы скажем тебе, что он означает”.

⁸Тогда царь Навуходоносор ответил им: „Я знаю, что вы стараетесь выиграть время, так как понимаете, что я сдержу своё слово. ⁹Вы знаете, что будете наказаны, если не расскажете мне мой сон. Вы все сговорились обмануть меня и надеетесь выиграть время, думая, что я забуду то, что хочу сделать. А теперь расскажите мне сон. Если вы сможете рассказать мой сон, тогда я буду знать, что вы можете объяснить мне и его значение!”

¹халдеев Правящая группа в Вавилоне, многие из которых были астрономами и астрологами, пытавшимися по звёздам предсказать будущее.

²по-арамейски Здесь оригинальный текст переходит с древнееврейского языка на арамейский и продолжается на этом языке до главы 7.

¹⁰Халдеи [астрологи] отвечали царю так: „Нет на земле человека, который бы мог сделать то, что ты хочешь! Ни один царь никогда не требовал от мудрецов, чародеев или халдеев сделать что-либо подобное. Ни один самый великий и могущественный царь не просил своих мудрецов об этом. ¹¹Царь требует то, что невозможно сделать. Только одни боги могли бы рассказать царю его сон и объяснить его значение. Но боги не живут среди людей”.

¹²Когда царь услышал это, он рассвирепел и отдал приказ убить всех мудрецов Вавилона. ¹³Повеление царя Навуходоносора было объявлено. Всем мудрецам предстояло умереть, и люди царя искали Даниила и его друзей, чтобы убить и их.

¹⁴Начальник царских палачей Ариох уже собрался убить мудрецов Вавилона, когда к нему обратился Даниил. Он говорил с Ариохом вежливо и мудро. ¹⁵Даниил сказал так: „Почему царь повелел такое суровое наказание?”

Тогда Ариох объяснил ему всю историю о снах царя, и Даниил понял. ¹⁶Когда Даниил услышал эту историю, он пошёл к царю Навуходоносору и упросил того дать ему ещё немного времени, чтобы рассказать царю о сне и растолковать его значение.

¹⁷Даниил пошёл домой и объяснил всё дело своим друзьям: Анании, Мисаилу и Азарии. ¹⁸Даниил велел своим товарищам молить Бога небесного, чтобы Бог был милостив к ним и помог им понять тайну. Тогда Даниил и его товарищи не будут убиты вместе с другими мудрецами Вавилона.

¹⁹Бог открыл Даниилу эту тайну в ночном видении, и Даниил возблагодарил Бога небесного. ²⁰Даниил сказал:

„Да будет благословенно имя Бога во веки веков!

У Него мудрость и сила!

²¹ Он меняет времена года и лета.

Он меняет царей.

Он даёт царям власть и отнимает её!

Он даёт мудрость мудрым и разумение разумным.

²² Он знает скрытые тайны,

которые трудно понять, и знает Он, что находится во мраке и тайниках!

Свет обитает с Ним.

²³ Бог моих предков,
я благодарю и славлю Тебя!
Ты дал мне мудрость и силу.
Ты открыл нам то,
о чём мы просили Тебя!
Ты открыл нам сон царя”.

Даниил рассказывает царю, что означает его сон

²⁴После этого Даниил пошёл к Ариоху, которого царь Навуходосор выбрал, чтобы убить мудрецов Вавилона. Даниил сказал Ариоху: „Не убивай мудрецов Вавилона. Отведи меня к царю, я расскажу ему сон его и что он означает”.

²⁵Ариох тотчас же привёл Даниила к царю и сказал ему: „Я нашёл человека среди пленников из Иуды, который может рассказать царю, что означает его сон”.

²⁶Царь задал Даниилу (Валтасару) вопрос: „Можешь ли ты рассказать мне сон, который я видел, и его значение?”

²⁷Даниил ответил царю: „Царь Навуходосор, ни один мудрец, ни один провидец, и ни один халдей [астролог] не мог рассказать царю тайны, о которой он спрашивал. ²⁸Но есть на небесах Бог, Кто открывает тайны. Бог послал царю Навуходосору сон, чтобы показать ему то, что случится позднее. Вот какой был твой сон, и вот что увидел ты, лёжа на своём ложе: ²⁹царь, ты лежал на своём ложе и думал о том, что произойдёт в будущем. Бог может рассказать людям о тайных вещах. Он показал тебе то, что случится в будущем. ³⁰Бог также открыл эту тайну и мне! И не потому, что я мудрее других людей. Нет, Бог рассказал мне о твоей тайне, чтобы ты, царь, понял, что она означает, и узнал, о чём ты помышлял.

³¹Царь, ты видел во сне перед собой большую статую. Она была огромна и отполирована до блеска. Страшен был вид её. ³²Голова статуи была сделана из золота, грудь—из серебра, а живот, верхняя часть туловища и ноги—из бронзы. ³³Нижняя часть ног была сделана из железа, а её ступни были частью железные, частью глиняные. ³⁴Когда ты смотрел на эту статую, ты увидел камень, и камень этот оторвался (от горы), но его оторвал не человек. Пролетев по воздуху, камень ударил по железным и глиняным ногам статуи и разбил их. ³⁵И тогда железо, глина,

бронза, серебро и золото раздробились все вместе, как летом на гумне шелуха от зерна. Подул ветер и от неё не осталось и следа. Никто не мог бы сказать, что на том месте когда-то была статуя. А камень, ударивший её, сделался огромной горой и заполнил собой всю землю.

³⁶Вот такой ты видел сон. А теперь мы скажем царю, что он означает. ³⁷Царь, ты величайший из царей. Бог дал тебе царство, власть, силу и славу. ³⁸Бог дал тебе власть править над людьми, дикими животными и птицами. Где бы они ни жили, Бог сделал тебя их правителем. Царь Навуходосор, ты—та голова статуи из золота.

³⁹После тебя придёт другое царство—это часть из серебра, но то царство не будет таким великим, как твоё. Потом третье царство будет править на земле—это бронзовая часть. ⁴⁰Затем будет четвёртое царство—крепкое, как железо. Железо разбивает и дробит всё на куски, и это четвёртое царство сломает и сокрушит все другие царства.

⁴¹Ты видел, что ступни и пальцы ног статуи были сделаны частью из глины, а частью из железа. Это значит, что четвёртое царство будет разделено. У него будет крепость железа, потому что ты видел железо, смешанное с глиной. ⁴²Пальцы ног статуи были частью железные, а частью глиняные. Так и четвёртое царство—часть его будет крепкой, как железо, а часть—хрупкой, как глина. ⁴³Ты видел железо, смешанное с глиной, но они полностью не смешиваются. Так и народ четвёртого царства будет смешанным. Они не будут едины, как один народ.

⁴⁴Во время правления царей четвёртого царства Бог небесный установит другое царство, которое будет вечным! Оно никогда не будет разрушено! Царство это не будет передано другому народу; оно сокрушит все прежние царства и приведёт их к концу, а само будет стоять вечно.

⁴⁵Царь Навуходосор, ты видел камень, оторвавшийся от горы, но не руками человека! Камень разбил железо, бронзу, глину, серебро и золото в кусочки. Так Бог показал тебе то, что случится в будущем. Верен этот сон, и ты можешь доверять его толкованию”.

⁴⁶Тогда царь Навуходосор низко поклонился Даниилу. Он похвалил Даниила

и велел принести ему дары и благовония.⁴⁷И сказал царь Даниилу: „Я твёрдо знаю, что твой Бог самый важный и могущественный Бог, Он—Владыка всех царей. Он говорит людям то, чего они не могут знать. Я знаю, что это правда, так как ты смог рассказать мне эти тайны”.

⁴⁸После этого царь поставил Даниила на очень важный пост в своём царстве и подарил ему много дорогих подарков. Навуходоносор сделал Даниила правителем над всей провинцией Вавилона и начальником над всеми вавилонскими мудрецами.⁴⁹Даниил попросил царя сделать Седраха, Мисаха и Авденаго важными чиновниками над провинцией Вавилона, и царь сделал так, как просил его Даниил. А сам Даниил стал одним из важных людей и был приближённым царя.

Золотой идол и раскалённая печь

З Царь Навуходоносор сделал золотого идола, высотой в тридцать метров и шириной в три метра. Он поставил этого истукана в долине Деире в провинции Вавилона.²Затем царь позвал сатрапов,¹наместников, важных чиновников, советников, хранителей казны, судей и всех других чиновников своего царства. Царь хотел, чтобы все эти люди пришли на торжественную церемонию открытия бога—истукана.

³Все они собрались и встали перед идолом, которого поставил царь Навуходоносор.⁴Глашатай громко объявил: „Слушайте все люди из разных племён, народов и разных наречий! Вот что приказано вам сделать!⁵Как только услышите звуки музыкальных инструментов, вы должны низко поклониться. Когда вы услышите звуки труб, свирелей, цитр, самбуков, лир, волынок и других инструментов, вы должны пасть ниц и поклониться золотому идолу, которого воздвиг царь Навуходоносор.⁶А кто не станет поклоняться золотому идолу, тотчас будет брошен в раскалённую огненную печь”.

⁷Как только все народы услышали звук труб, флейт, лир, самбуков,²цитр, волынок и всех других музыкальных инструментов,—

пали все народы, племена и люди разных наречий и поклонились золотому истукану, которого воздвиг царь Навуходоносор.

⁸Тогда некоторые из халдеев подошли к царю и стали говорить против иудеев.⁹Они сказали Навуходоносору: „О царь, живи вовеки!¹⁰Царь, ты дал приказ о том, чтобы каждый, кто услышит звуки труб, флейт, лир, самбуков, цитр, волынок и других музыкальных инструментов, пал ниц и поклонился золотому идолу.¹¹И ты также сказал, что если кто не поклонится ему, то будет брошен в раскалённую печь.¹²Есть такие иудеи, которые не обратили внимание на твой приказ, царь. Ты сделал этих иудеев важными чиновниками в провинции Вавилона. Их зовут Седрах, Мисах и Авденаго. Они не поклоняются твоим богам: они не пали и не поклонились золотому идолу, которого ты воздвиг”.

¹³Навуходоносор очень разгневался и велел привести Седраха, Мисаха и Авденаго. Когда их привели к царю,¹⁴Навуходоносор сказал им: „Седрах, Мисах и Авденаго, правда ли, что вы не молитесь моим богам? И правда ли то, что вы не поклонились золотому идолу, которого я поставил?¹⁵Отныне, когда услышите звуки труб, флейт, лир, самбуков, волынок и других музыкальных инструментов, вы должны пасть и поклониться золотому идолу. Хорошо будет, если вы готовы поклониться идолу, воздвигнутому мною, но если вы не поклонитесь ему, вас в тот же час бросят в раскалённую печь. Тогда никакой Бог не в силах будет спасти вас от моей власти!”

¹⁶Седрах, Мисах и Авденаго ответили царю: „Навуходоносор, нам нет нужды отвечать тебе на это!¹⁷Если ты бросишь нас в раскалённую печь, то Бог, Которому мы служим, сможет спасти нас, а если Он захочет, то избавит нас и от твоей власти.¹⁸Но даже если Бог и не спасёт нас, мы хотим, чтобы ты знал, царь, что мы отказываемся служить твоим богам. Мы не станем поклоняться золотому идолу, которого ты воздвиг”.

¹⁹Навуходоносор пришёл в ярость! Он грозно взглянул на Седраха, Мисаха и Авденаго и приказал разжечь печь в семь раз горячее обычного.²⁰Он приказал самым сильным солдатам в своей армии связать Седраха, Мисаха и Авденаго и бросить их в раскалённую печь.

¹сатрапов Персидские чиновники, которые правили провинцией.

²самбуков Семиструнный музыкальный инструмент, похожий на арфу.

²¹Их связали и бросили в раскалённую печь в одежде, которая была на них: в нижнем и верхнем платье и с повязками на головах. ²²Царь был очень зол, когда отдавал свой приказ, поэтому печь сильно раскалили! Огонь был таким горячим, что пламя его убило солдат, которые бросали Седраха, Мисаха и Авденаго в огонь. ²³Седрах, Мисах и Авденаго упали в огонь крепко связанные.

²⁴И тут царь Навуходоносор в изумлении вскочил на ноги. Он спросил своих советников: „Верно ли, что мы связали и бросили в огонь только троих!?”

Советники его ответили: „Да, царь”.

²⁵„Смотрите,—сказал царь,—Я вижу четырёх мужей, ходящих среди огня. Они не связаны и не сгорели, а четвёртый подобен ангелу!”¹

²⁶Тогда Навуходоносор подошёл к двери горячей печи и закричал: „Седрах, Мисах и Авденаго, выходите! Слуги Бога Всевышнего, идите сюда!”

И Седрах, Мисах и Авденаго вышли из огня. ²⁷Когда они вышли, сатрапы, наместники и царские советники окружили их и смогли убедиться, что огонь им не повредил: их тела, волосы и одежда совсем не были опалены, и даже запаха огня от них не было.

²⁸И сказал тогда Навуходоносор: „Восхвалите Бога Седраха, Мисаха и Авденаго, Который послал Ангела Своего и спас Своих рабов от огня! Эти трое доверились Богу Своему. Они отказались подчиниться моему приказу и скорее готовы были умереть, чем поклоняться какому-либо иному богу. ²⁹Я даю такое повеление: люди из любого народа или любого наречия, которые скажут что против Бога Седраха, Мисаха и Авденаго, будут изрублены на куски, а дома их будут превращены в развалины и золу. Ни один другой Бог не может так спастись Свой народ”.

³⁰И царь дал Седрахе, Мисаху и Авденаго ещё более высокие должности в провинции Вавилонской.

Сон Навуходоносора о дереве

4^[От] Царя Навуходоносора народам всех стран и наречий, живущим по всему миру:

Мир вам!

²Хочу в радости сообщить вам о чудесах и замечательных вещах, которые самый великий Бог сделал со мной.

³ Бог совершил удивительные чудеса!
Бог совершил могущественные чудеса!

Царство Божие—царство вечное,
и правление Его—навечно, из поколения в поколение.

⁴Я, Навуходоносор, находился в своём дворце, был счастлив и преуспевал. ⁵И видел я сон, который испугал меня. Я лежал на ложе своём и мысленно видел картины и видения, которые заставили меня содрогнуться. ⁶Тогда я отдал приказ привести ко мне всех мудрецов Вавилона, чтобы они сказали мне, что означает мой сон. ⁷Когда пришли чародеи и халдеи, я рассказал им о моём сне, но люди эти не могли объяснить мне, что он означал. ⁸Наконец, пришёл ко мне Даниил (я дал ему имя Валтасар, чтобы почтить моего бога. В нём дух святых богов). Я рассказал Даниилу о своём сне. ⁹Я сказал:

„Валтасар, ты самый искусный из всех чародеев. Я знаю, что в тебе дух святых богов и нет такой тайны, которую ты не смог бы понять. Вот какой сон я видел. Скажи мне, что он означает. ¹⁰Вот видения, явившиеся мне, когда я лежал на своём ложе: я видел очень высокое дерево, стоящее среди земли. ¹¹Дерево это выросло большим и крепким, и вершиной своей касалось неба.² Его можно было видеть отовсюду на земле. ¹²На дереве этом были красивые листья и много фруктов. Плодов на нём хватало для всех. Дикие звери находили приют под этим деревом, и птицы гнездились в его ветвях. Всякая плоть питалась с этого дерева.

²касалось неба Народ Вавилона считал, что земля—плоская и круглая, как тарелка на колёсах, а небо—как стеклянная миска, перевернутая кверху дном над землёй.

¹ангелу Букв.: „сыну Бога”.

¹³И наблюдая всё это в видении на ложе моём, я увидел святого Ангела, сходящего с небес. ¹⁴Он сказал очень громко: «Срубите дерево, обрубите его ветви, оборвите его листья и разбросайте его плоды. Животные убегут из-под дерева, и птицы улетят прочь с его ветвей. ¹⁵Но корень его пусть останется в земле. Обвяжите его железным и бронзовым обручем и пусть он останется в поле; окружённый со всех сторон травой, он будет жить среди диких животных и полевых растений, а орошать его будет утренняя роса. ¹⁶И не будет он думать больше, как человек. У него будет ум животного. Семь времён (*лет*), пройдут, пока он будет таким».

¹⁷Святой Ангел объявил это наказание, дабы все люди на земле знали, что Всемогущий Бог правит над царством людей и даёт его, кому желает, и выбирает смиренных людей править этими царствами!

¹⁸Вот какой сон видел я,—царь Навуходоносор. А теперь, Валтасар, расскажи мне, что это означает. Никто из мудрецов в моём царстве не может растолковать для меня этот сон. Но ты, Валтасар, можешь растолковать этот сон, потому что в тебе дух святых богов”.

¹⁹Тогда Даниил (которого также звали Валтасар) задумался и около часа пробыл в думах. Мысли смущали его. И сказал царь: „Валтасар (*Даниил*), пусть не смущает тебя этот сон и его значение”.

И Валтасар (*Даниил*) ответил царю: „Господин мой, твоим бы ненавистникам этот сон, и врагам твоим значение его. ²⁰⁻²¹Во сне ты видел дерево, которое выросло высоким и крепким, и вершина его касалась небес. Его видно было со всех концов земли. На нём были прекрасные листья, а плодов было так много, что хватало на пропитание для всех. Оно служило домом для диких животных, а в ветвях его гнездились птицы. Вот какое дерево видел ты. ²²Царь, ты—это дерево! Ты стал великим и могущественным. Ты, как высокое дерево, которое достигает небес, и власть твоя простирается до краёв земли.

²³Царь, ты видел Святого Ангела, сходящего с небес. Он сказал: «Срубите дерево и уничтожьте его, только пень его с корнями оставьте в земле. Обвяжите его железным и бронзовым кольцом и оставьте в полевой траве, чтоб роса орошала его. Он будет жить, как дикое животное, и таким останется, пока не пройдёт семь времён (*лет*)».

²⁴А вот толкование этого сна, царь. Всемогущий Бог повелел, чтобы случилось всё это с господином моим, царём. ²⁵Царь Навуходоносор, тебя вынудят уйти от народа. Ты будешь жить среди диких животных и есть траву, как скот, и роса небесная будет орошать тебя. Пройдёт семь времён (*лет*), прежде чем познаешь ты этот урок. Ты познаешь, что Бог Всевышний правит над царством людей и Бог Всевышний даёт царства тому, кому захочет.

²⁶Повеление оставить корень дерева в земле означает вот что: царство твоё будет возвращено тебе, когда ты познаешь, что Всевышний Бог правит твоим царством. ²⁷Посему, царь, прими мой совет: совершай добрые дела, уйди от своих грехов и будь милостив к бедным людям, чтобы искупить свой грех. И тогда успех будет сопутствовать тебе”.

²⁸Всё это произошло с царём Навуходоносором. ²⁹⁻³⁰Спустя двенадцать месяцев после того, как царь Навуходоносор видел этот сон, он гулял на крыше¹ своего дворца в Вавилоне. „Посмотрите на Вавилон!—сказал царь.—Я построил этот великий город. Это—мой дом! Я построил этот великий город силой своего могущества, чтобы показать моё величие!”

³¹Не успел он договорить эти слова, как с небес раздался голос, который сказал: „Царь Навуходоносор, вот что случится с тобой: твоя царская власть отнята у тебя! ³²Тебя отлучат от людей и будешь ты жить с дикими зверями. Ты будешь питаться травой, как вол. Пройдёт семь времён (*лет*), прежде чем познаешь ты свой урок. Тогда ты познаешь, что Бог Всевышний правит

¹крыше В древнем Израиле у домов были плоские крыши, которые служили дополнительными комнатами.

царством людей и даёт царства тому, кому захочет”.

³³Всё это исполнилось тотчас же. Навуходоносор был отлучён от людей и стал питаться травой, как вол. Его орошала роса, и волосы его выросли длинными, как перья орла, а ногти выросли, как когти птицы.

³⁴И вот, по окончании этого времени, я, Навуходоносор, взглянул на небо, и ко мне снова возвратился мой разум. И тогда я восхвалял Бога Всевышнего и прославил Того, Кто живёт вечно.

Бог правит вечно!
Царство Его—для всех поколений!

³⁵ Все, живущие на земле люди, ничего не значат.

По воле Своей Бог делает,
что пожелает,
как со властью небесной,
так и с людьми на земле.

Никто не может остановить Его
могучую руку!

Никто не может спросить Его:
„Что делаешь Ты?”

³⁶В то время Бог вернул мне мой разум, великий почёт и царскую власть. Мои советники и царские сановники начали снова просить моего совета. Я снова стал царём, и величие моё стало ещё выше, чем раньше, а власть сильнее. ³⁷И теперь я, Навуходоносор, превозношу, почитаю и величаю Царя Небесного. Все дела Его праведны, Он всегда справедлив и может сделать гордых людей смиренными!

Письмена на стене

5 Царь Валтасар устроил большое пиршество для тысячи своих вельмож и пил с ними вино. ²В то время, когда царь Валтасар пил вино, он приказал своим слугам принести золотые и серебряные чаши. Это были чаши, которые его дед¹ Навуходоносор вынес из храма в Иерусалиме. Царь Валтасар хотел, чтобы его вельможи, жёны и наложницы² пили из них. ³Тогда принесли

¹дед Или: „отец”. Мы не уверены, был ли Валтасар действительно внуком Навуходоносора. Здесь слово „отец” могло значить только „человек, который был царём раньше”.

²наложницы Жёны-рабыни.

золотые сосуды, которые взяты были из храма Божия в Иерусалиме; и пили из них царь и вельможи его, и жёны его, и наложницы. ⁴Они пили вино и славили своих богов-идолов. Они восхваляли этих богов, а боги эти были лишь статуями, сделанными из золота, серебра, бронзы, железа, дерева и камня.

⁵И вдруг появилась человеческая рука и стала писать на стене. Пальцы этой руки начертали слова на известковой стене. Рука писала на стене в царском доме около светильника, и царь наблюдал, как писала эта рука.

⁶Царь Валтасар был очень напуган. Лицо его побелело от страха, колени задрожали, и он не мог встать, ибо ноги его ослабели.

⁷Царь позвал к себе чародеев, халдеев и предсказателей и сказал им: „Я дам награду тому, кто сможет прочесть эти письмена и объяснить, что они значат. Я дам багряницу³ этому человеку и надену ему на шею золотую цепь. Я сделаю его третьим властелином в царстве”.

⁸И пришли все царские мудрецы, но они не смогли прочесть написанное и понять, что оно означает. ⁹Вельможи царя Валтасара были смущены. Страх царя рос, он изменился в лице и становился всё более озабоченным.

¹⁰Услышав голоса царя и его приближённых, на пир пришла мать царя. Она сказала: „О царь, живи вовеки! Не бойся! Не бледней от страха!” ¹¹В твоём царстве есть человек, в котором дух святых богов. В дни царствования твоего отца этот человек показал, что умеет разгадывать тайны. Он показал свой разум и мудрость, и доказал, что они подобны мудрости богов. Твой дед, царь Навуходоносор, поставил этого человека главою мудрецов. Он возглавлял всех мудрецов и халдеев. ¹²Имя этого человека—Даниил, но царь переименовал его в Валтасара. Он очень умён и очень много знает. Он умел толковать сны, объяснять тайны и разрешать очень трудные задачи. Позови Даниила, и он расскажет тебе, что означают письмена на стене”.

¹³Когда Даниила привели к царю, царь сказал ему: „Твоё имя Даниил? Ты один из пленных, которых царь привёл из Иудеи?”

³багряницу Пурпурная одежда, которая показывала, что носящий её человек богат и могуществен, как царь.

¹⁴Я слышал, что в тебе дух богов, что ты очень умён и понимаешь тайны. ¹⁵Ко мне приводили мудрецов и чародеев прочитать письмена на стене. Я хотел, чтобы они объяснили мне, что означают эти письмена, но они не могли объяснить мне этого. ¹⁶Я слышал о тебе и о том, что ты умеешь объяснить всё и можешь разгадать самые трудные загадки. Если ты сможешь прочитать эти письмена на стене, и объяснить мне их значение, я дам тебе багряницу и надену золотую цепь тебе на шею, и тогда ты станешь третьим высоким правителем в царстве”.

¹⁷И ответил тогда Даниил царю: „Царь Валтасар, оставь свои дары у себя, или отдай эти награды кому-нибудь другому. Я и так прочитаю для тебя письмена на стене и объясню их значение.

¹⁸Царь, Всемогущий Бог сделал твоего деда Навуходоносора великим и могущественным царём. Бог очень возвеличил его. ¹⁹Много разных народов и людей, говорящих на многих языках, трепетали перед Навуходоносором, потому что Всемогущий Бог возвысил его. Навуходоносор убивал, кого хотел, и оставлял в живых, кого желал; кого хотел—возвышал, и кого хотел—унижал.

²⁰Но Навуходоносор возгордился и стал упрямым, и власть была отнята у него. Он был свергнут с царского престола своего и лишён своей славы. ²¹И отлучили Навуходоносора от людей, и разум его стал подобен звериному. Он жил с дикими ослами и ел траву, как вол. Его орошала роса. Всё это происходило с ним до тех пор, пока он не познал, что Всевышний Бог правит царствами, и Бог Всевышний ставит над ними того, кого пожелает.

²²Но ты, Валтасар, ты уже знал всё это! Ты внук Навуходоносора, но ты не смирил себя. ²³Вместо того, чтобы смириться, ты обратился против Господа на небесах. Ты приказал принести себе чаши из храма Господа. А потом ты и твои приближённые, ваши жёны и наложницы пили вино из этих чаш. Ты славил богов серебряных, золотых, бронзовых, железных, деревянных и каменных. Они и не боги-то вовсе, они не видят, не слышат и ничего не понимают. Но ты не почитал Бога, Который имеет власть над твоей жизнью и всем тем, что ты делаешь. ²⁴Вот поэтому Бог послал эту руку,

которая писала на стене. ²⁵Вот какие слова начертаны на ней:

МЕНЕ, МЕНЕ, ТЕКЕЛ, УПАРСИН.

²⁶А вот, что означают эти слова:

МЕНЕ:

Бог сосчитал дни до конца твоего царства.

²⁷ТЕКЕЛ:

Тебя взвесили на весах и нашли, что ты недостаточно хорош.

²⁸УПАРСИН:

Царство твоё у тебя отнимается и будет оно разделено между мидянами и персами”.

²⁹Тогда Валтасар отдал приказ облачить Даниила в багряницу и надеть ему на шею золотую цепь, и провозгласили его третьим правителем в царстве. ³⁰В ту же самую ночь Валтасар, царь Вавилона, был убит. ³¹Новым царём стал Дарий Мидянин, которому в то время было около шестидесяти двух лет.

Даниил и львы

БДарий решил поставить над всем своим царством сто двадцать сатрапов¹ ²и выбрал трёх человек, чтобы править над ними. Даниил был одним из этих трёх управляющих. Царь поставил этих людей с тем, чтобы никто не обманул его, и он бы не понёс урона в своём царстве. ³Даниил превосходил всех других управляющих, потому что был очень способным [человеком] и обладал добрым нравом. Даниил так нравился царю, что он помышлял уже поставить его управляющим над всем царством. ⁴Когда другие сатрапы и управляющие услышали об этом, они стали завидовать Даниилу. Они стали искать предлога, чтобы обвинить его, и следили за тем, как он управляет царством; но они не находили ничего предосудительного и не могли обвинить его ни в чём. Даниил был очень честным и верным, никогда не обманывал царя и усердно работал.

⁵В конце концов эти люди сказали: „Мы никогда не найдём предлога, чтобы обвинить Даниила, поэтому мы должны найти [обвинение] против него в законе его Бога”.

¹сатрапов Персидские чиновники, которые были правителями областей.

⁶Тогда два управляющих и сатрапы пошли все вместе к царю и сказали: „Царь Дарий, живи вовеки! ⁷Управляющие, заместники, сатрапы, советники и военачальники, все согласились между собой. Мы думаем, что царю надо издать повеление, и каждый должен выполнять его. Если кто в течение тридцати дней будет молиться какому-либо богу или человеку, кроме тебя, царь, то человек этот будет брошен в львиный ров. ⁸Утверди этот закон, царь, и подпиши бумагу, на которой он написан, чтобы закон нельзя было изменить, потому что мидийские и персидские законы не могут быть отменены или изменены”. ⁹И царь Дарий издал этот закон и подписал его.

¹⁰Даниил всегда молился Богу три раза в день. Три раза в день Даниил становился на колени, молился и прославлял Бога. Услышав о новом указе, Даниил отправился к себе домой. Он поднялся в свою комнату на крыше и подошёл к окнам, которые выходили прямо на Иерусалим. Даниил опустился на колени и стал молиться, как он всегда это делал.

¹¹Тогда эти люди подсмотрели и нашли Даниила молящегося и просящего Бога о помощи. ¹²Они отправились к царю и стали говорить о законе, который тот издал. Они сказали: „Царь Дарий, не ты ли подписал закон, который говорит о том, что в последующие тридцать дней тот, кто станет молиться какому-либо богу, или человеку, кроме тебя, царь, будет брошен в львиный ров?”

Царь ответил: „Да, я подписал этот закон. А законы мидян и персов не могут быть отменены или изменены”.

¹³И сказали тогда эти люди царю: „Даниил, один из пленников из Иудеи, ни во что тебя не ставит. Он не обращает никакого внимания на закон, подписанный тобою. Даниил всё ещё молится своему Богу три раза в день”.

¹⁴Услышав это, царь очень опечалился. Он решил спасти Даниила. До самого заката солнца он старался придумать, как бы спасти его. ¹⁵Но те люди снова пришли к царю и сказали ему: „Помни царь, что закон мидян и персов говорит о том, что ни один закон или указ, подписанный царём, не может быть отменён или изменён”.

¹⁶И тогда царь Дарий отдал приказ. Даниила привели и бросили в ров со львами.

Царь сказал Даниилу: „Я надеюсь, что Бог, Которому ты молишься, спасёт тебя!”

¹⁷Принесли большой камень и завалили им вход в львиный ров, а царь запечатал его своим перстнем и наложил свою печать на этот камень. Он также запечатал камень перстнями своих чиновников и наложил на него их печати. Это показывало, что никто не может отодвинуть тот камень и вывести Даниила из львиного рва. ¹⁸После этого царь Дарий вернулся домой. Он ничего не ел в тот вечер, и не хотел, чтобы его развлекали. Всю ночь царь не мог уснуть.

¹⁹На следующее утро царь Дарий встал на рассвете и поспешил к львиному рву. ²⁰Он очень беспокоился, и когда подошёл к рву, позвал Даниила: „Даниил, раб Бога живого, смог ли твой Бог спасти тебя от львов?”

²¹Даниил ответил: „Царь, живи вовеки! ²²Мой Бог послал Ангела Своего, чтобы спасти меня, и Ангел закрыл львиные пасти. Львы не причинили мне вреда потому, что мой Бог знает, что я невиновен. Я никогда не делал ничего против тебя, царь”.

²³Царь Дарий был необыкновенно счастлив. Он велел своим слугам вытащить Даниила из львиного рва, а когда они подняли его оттуда, на теле у Даниила не оказалось никаких повреждений. Львы не причинили Даниилу вреда, ибо он доверял Богу своему.

²⁴Тогда царь дал приказ привести людей, которые обвиняли Даниила, и бросить их с жёнами и детьми в львиный ров. Не успели они опуститься на дно рва, как львы набросились на них, растерзали их тела и сгрызли их кости.

²⁵Тогда царь Дарий написал письмо всем народам и племенам, говорящим на разных наречиях по всему миру:

Мир вам!

²⁶Я издаю новый закон. Этот закон для людей в каждой области моего царства. Весь народ должен уважать и бояться Бога Даниила.

Бог Даниила—живой Бог.

Он живёт вечно!

Его царство нерушимо.

Его закон вечен.

²⁷ Бог помогает и спасает людей.

Бог творит поразительные

чудеса на небесах и на земле.

Бог спас Даниила от львов.

²⁸Удача сопутствовала Даниилу во всё время царствования царя Дария и в царствование Кира Персидского.

Сон Даниила о четырёх животных

7 В первый года царствования царя Вавилонского¹ Валтасара Даниил видел сон. Он видел эти видения, лёжа на своём ложе, а потом записал то, что видел. ²Даниил рассказал: „Я видел ночью видение. В моём сне со всех четырёх сторон дул ветер. Эти ветры взволновали море. ³Я видел четыре больших зверя, и каждый из них был непохож на другого. Эти четыре зверя вышли из моря.

⁴Первый из них выглядел, как лев, но с крыльями, как у орла. Я наблюдал за ним. Потом крылья у него были вырваны, и он был поднят от земли так, что стал на ноги, как человек, и было ему дано человеческое сердце (*разум*).

⁵А потом я увидел перед собой второго зверя. Этот зверь был похож на медведя. Он приподнялся, лёжа на боку, и во рту у него, между зубами, было три клыка. Ему было сказано: «Встань, и ешь мяса сколько хочешь!»

⁶После этого я взглянул, а передо мною был ещё один зверь, похожий на леопарда. Но у этого леопарда было на спине четыре крыла, как у птицы. У него было четыре головы, и ему была дана власть.

⁷После этого в моих ночных видениях, я видел перед собой четвёртого зверя, страшного и ужасного, и к тому же очень сильного; у него были большие железные зубы. Зверь этот пожирал свои жертвы и попирали ногами то, что от них осталось. Этот зверь отличался от тех зверей, которых я видел раньше. У него было десять рогов.

⁸Я размышлял об этих рогах, и вот, ещё один рог вырос между ними. Он был маленький, и у него были глаза, как у человека, а также уста, говорящие высокомерно. Этот маленький рог вырвал три других рога.

⁹ И когда смотрел я,
были поставлены на свои места
троны.

И Древний Царь² воссел на Свой трон.
Его одеяния были белы, как снег.
Волосы у Него на голове были белые,
словно белая шерсть.

Его престол был сделан из огня,
а колёса трона—из пламени.

¹⁰ Перед Ним текла огненная река.
Миллионы людей служили Ему.
Сотни миллионов людей стояли
перед Ним.
Суд готов был начаться,
и книги были раскрыты.

¹¹Я продолжал смотреть, потому что маленький рог высокомерно хвастался. Я продолжал наблюдать до тех пор, пока, в конце концов, был убит четвёртый зверь. Тело его было сокрушено и брошено в горящий огонь. ¹²У остальных зверей была отнята власть, но им было разрешено остаться жить на некоторое время.

¹³Когда я наблюдал своё ночное видение, я увидел перед собой кого-то, кто выглядел, как человек,³ и шёл с облаками на небесах. Он подошёл к Древнему Царю, и его подвели к Нему.

¹⁴Ему была дана власть, слава и полное владычество. Все народы, племена и люди, говорящие на всех наречиях, будут служить Ему, и владычество Его, и царство Его будут вечны и нерушимы”.

Толкование сна о четырёх зверях

¹⁵„Я, Даниил, был озадачен и обеспокоен. Видения, которые посетили меня, очень меня тревожили. ¹⁶Я подошёл к стоящему там и спросил его, что всё это значит. И он сказал и объяснил мне значение всего. ¹⁷Он сказал: «Эти четыре огромных зверя—четыре царя, которые восстанут от земли. ¹⁸Но Божьи люди получают царство и будут им владеть во веки веков».

¹⁹Тогда я захотел узнать о четвёртом звере, и что это означало. Четвёртый зверь отличался от остальных зверей и был ужасен. У него были железные зубы и бронзовые когти. Это было то животное, которое сокрушало и пожирало свои жертвы, а остатки от них попирали ногами. ²⁰Я также хотел узнать о десяти рогах,

²Древний Царь Это имя Бога показывает, что Бог был великим царём очень долгое время.

³человек Букв.: „сын человека”. Это означает, что он выглядел, как обычный человек, а не ангел или зверь.

¹первый года ... Вавилонского То есть 553 год до нашей эры.

которые были на голове четвёртого зверя, и о том маленьком роге, который там рос. Он вырвал три из десяти рогов, выглядел злее, чем другие рога, и продолжал держаться высокомерно. ²¹Я наблюдал, как этот маленький рог начал нападать на Божьих святых людей и убивать их. ²²Маленький рог продолжал убивать Божьих святых людей, пока Древний Царь не пришёл и не начал судить его. Древний Царь объявил суд над маленьким рогом, и этот суд помог Божьим святым людям овладеть царством.

²³Он объяснил мне это так: «Четвёртый зверь—это четвёртое царство, которое придёт на землю. Оно будет не таким, как все другие царства, а совсем другим. Это четвёртое царство будет сокрушать, попирать и пожирать все народы по всему миру. ²⁴Десять рогов—это десять царей, которые придут из этого четвёртого царства. После того, как те десять царей уйдут, придёт ещё один царь, который будет отличаться от царей, правящих до него. Он уничтожит трёх других царей. ²⁵Этот царь будет говорить против Всевышнего Бога и станет угнетать и убивать Божьих святых людей. Он попытается изменить время и законы, уже установленные. До некоторого времени, времён и полувремени¹ святые Божьи люди будут во власти этого царя.

²⁶Но суд решит, чему следует случиться. Власть у того царя будет отнята и царство его закончится. ²⁷И тогда Божьи святые люди будут править этим царством. И будут они править над всеми людьми из всех царств мира.² Царство это будет вечным, и народ из всех других царств будет почитать их и служить им».

²⁸На этом сон закончился и я, Даниил, был очень напуган. Лицо моё побледнело от страха, и я не рассказал никому о том, что видел и слышал”.

Видение Даниила о баране и козле

8 Во время³ третьего года царствования царя Валтасара,⁴ явилось мне видение,

¹некоторого времени, времён и полувремени Это, вероятно, означает „три с половиной года”.

²Божьи ... царств мира Букв.: „Власть же и царство, и величие царств под небесами будут даны святым”.

³Во время С этого места текст книги пророка Даниила идёт снова на древнееврейском языке. Книга пророка Даниила 2:7-7:28 была написана на арамейском языке, официальном языке Вавилонской Империи.

⁴царя Валтасара, То есть в 551 году до нашей эры.

которое было после другого видения. ²В этом видении я видел, что нахожусь в городе Сузы.⁵ Сузы был столичным городом в Еламской области. Я стоял у реки Улая. ³Я поднял глаза и увидел: у реки стоит баран с двумя длинными рогами, один из его рогов длиннее другого и растёт позади того рога. ⁴Я наблюдал, как этот баран бодался во все стороны: на запад, север и юг. Никакой зверь не мог остановить его, и никто не мог спасти от него других животных. Баран делал, что хотел, и стал очень сильным.

⁵Я внимательно следил за этим бараном и вдруг увидел, что с запада идёт козёл. Козёл этот обегал землю, но ноги его не касались земли. У него между глазами был один большой рог, который был виден отовсюду.

⁶Козёл подошёл к барану, у которого было два рога, и которого я видел стоящим у реки Улая. Козёл был в ярости и бросился на барана. ⁷Я видел, как он бросился в ярости на барана и сломал оба его рога. Баран не смог остановить козла, тот повалил его на землю и растоптал. И не было никого, кто бы мог спасти барана от козла.

⁸И стал козёл могучим. Но когда он стал таким сильным, сломался его большой рог, и на его месте выросли четыре рога, обращенные на четыре стороны, и их было отовсюду видно.

⁹От одного из этих четырёх рогов вырос ещё один рог, который очень разросся к югу, к востоку и к прекрасной стране. ¹⁰Этот маленький рог стал очень большим и рос, пока не достиг неба. Он даже опрокинул на землю несколько звёзд и растоптал их. ¹¹Этот маленький рог стал очень сильным и обратился против Повелителя Небесного Войска. Маленький рог остановил ежедневные жертвы, приносимые Ему, и разрушил Его храм. ¹²Маленький рог незаконно распоряжался ежедневными жертвами и поверг истину на землю. Он делал это и во всём преуспевал.

¹³Затем я услышал, как говорил один из святых, а другой святой отвечал ему. Первый сказал: „Сколько будет продолжаться это видение? Как долго он будет распоряжаться ежедневной жертвой, и как долго будут продолжаться эти опусто-

⁵Сузы Столица Персии.

шительные преступления? Как долго они будут попира́ть храм и войско небесное?»

¹⁴А другой святой ответил ему: „Это будет происходить в течение двух тысяч и трёхсот дней. После этого святилище будет объявлено чистым”.

Даниилу объясняют видение

¹⁵Я, Даниил, увидел это видение и попробовал объяснить, что оно значит. Пока я обдумывал его, не́кто, походивший на человека, встал передо мною. ¹⁶А затем я услышал мужской голос, который доносился из-за реки Улай. Голос этот взывал: „Гавриил! Объясни видение этому человеку”.

¹⁷И Гавриил, ангел, который выглядел, как человек, подошёл ко мне. Я очень испугался и упал на землю, но Гавриил сказал мне: „Сын человеческий, пойми, что это видение относится к концу времени”.

¹⁸Пока Гавриил говорил, я без чувств лежал на земле. Это был очень глубокий сон. Потом Гавриил прикоснулся ко мне и поднял меня на ноги. ¹⁹Он сказал: „Теперь я объясню тебе видение. Я расскажу тебе, что произойдёт в будущем. Твоё видение было о конце времён.

²⁰Ты видел барана с двумя рогами. Это страны—Мидия и Персия. ²¹Козёл—царь Греции. Большой рог у него между глаз—первый царь. ²²Этот рог сломался, и вместо него выросли четыре других рога. Эти четыре рога—четыре царства, и выйдут они из народа первого царя. Но эти четыре народа не будут так сильны, как первый царь.

²³Когда конец этих царств будет близок, придёт ещё один царь, наглый, жестокий и коварный. Это случится, когда будет множество грешников. ²⁴Этот царь будет очень могущественным, но сила его не будет исходить от него самого.¹ Этот царь произведёт ужасные опустошения. Ему будет удаваться всё, что бы он ни делал, и он уничтожит сильных людей и даже Божьих святых людей.

²⁵Этот царь будет очень умён и коварен. Мудростью и ложью он добьётся успеха и превознесётся. Он уничтожит много людей

тогда, когда они этого меньше всего ожидают. Он даже попытается бороться с Владыкой владык (Богом). Сила этого жестокого царя будет сокрушена, но не рукою человека.

²⁶Видение об этих временах и о том, что я сказал, истинно. Но ты скрой² это видение, ибо всё это произойдёт ещё не скоро”.

²⁷И я, Даниил, совсем изнемог после этого видения и несколько дней болел, потом же снова начал работать на царя. Но это видение очень расстроило меня и я не понимал его.

Молитва Даниила

9¹⁻²Дарий, сын Ассира из мидийского рода, стал царём над Вавилонским царством.³ В первый год царствования царя Дария я, Даниил, читал свитки.⁴ В книге Иеремии⁵ и из книг понял, что Иерусалим будет оставаться в руинах семьдесят лет.

³Тогда я обратился к Богу, Господину моему. Я молился Ему и просил у Него помощи. [Чтобы показать мою печаль], я постился, надел на себя одежду печали и посыпал голову свою пеплом. ⁴Я молился Господу, Богу моему, и покаялся Ему в своих грехах. Я сказал: „Господь, Ты великий и внушающий страх Бог. Ты хранишь соглашение [с Израилем] и остаёшься верным тем, кто любит Тебя и соблюдает повеления Твои.

⁵Но, Господь! Мы грешили, поступали незаконно, обратились против Тебя, и отвернулись от Твоих заповедей и благочестивых повелений. ⁶Мы не слушали пророков, рабов Твоих. Они говорили именем Твоим. Они говорили с нашими царями, вождями и нашими отцами, и со всем народом Израиля. Но не слушали мы этих пророков!

⁷Господь, Тебе принадлежат доброта и правда! А нам сегодня принадлежит позор. Он принадлежит народу Иудеи и Иерусалима, всему народу Израиля, тем, кто близко, и тем, кто далеко. Господи, Ты рассеял этих людей по многим странам, и

²скрой Букв.: „запечатай”.

³Вавилонским царством Или: „царством халдеев”. Образованный правящий класс в Вавилоне.

⁴свитки Доступные в те времена древнееврейские писания.

⁵книге Иеремии Букв.: „Слово Господа к Иеремие”.

¹но сила ... самого В некоторых древних переводах нет этого стиха, так что это может быть случайно повторенный стих 22-ой.

народ Израиля во всех странах этих должен стыдиться за всё то плохое, что они сделали против Тебя, Господь.

⁸Нам всем следует стыдиться, всем нашим царям и вождям. Нашим предкам тоже следует стыдиться, ибо они отступили от Тебя, Господь.

⁹Но Ты, Господи, милосерден. Ты прощаешь людей за прегрешения, а ведь мы, на самом деле, возмутились против Тебя. ¹⁰Мы не слушались Господа, Бога нашего. Господь послал к нам рабов Своих, пророков, и дал нам заповеди, но мы не подчинились этим законам. ¹¹Никто из народа Израиля не подчинился учению Твоему, все они отвернулись и не послушались. В законе Моисея, раба Божьего, написаны проклятия и обещания. Эти проклятия и клятвы говорят о наказании за непослушание закону. Господи, мы грешили против Тебя, и Ты наказал нас по этим проклятиям.

¹²Бог сказал, что всё это случится с нами и нашими вождями, и Он исполнил слова Свои. Он навёл на нас ужасное бедствие. Ни один город не пострадал так, как Иерусалим. ¹³Все бедствия случились с нами так, как написано в Законе Моисея, но мы всё равно не попросили помощи у Господа! Мы не переставали грешить и не обращали внимания на истину Твою, Господь. ¹⁴Господь навёл на нас бедствия и сделал это потому, что Он справедлив в Своих деяниях. Но мы всё равно не слушали Его.

¹⁵Господь, Бог наш, Ты силой Своей вывел народ Свой из Египта и прославил имя Своё. Мы же оставались нечестивыми и грешили против Тебя. ¹⁶Господи, при всей Твоей великой милости, перестань гневаться на Иерусалим на Твоей Святой горе. Люди, окружающие нас, оскорбляют и высмеивают Твой народ по вине наших предков и потому, что мы грешили.

¹⁷А теперь, Господи, послушай мою молитву. Я—раб Твой. Внемли моей мольбе о помощи. Ради имени Твоего, Господь мой, будь добрым к Твоему разрушенному Святылищу.¹ ¹⁸Боже мой, услышь меня! Открой глаза и посмотри на все те ужасы, которые случились с нами! Посмотри, что случилось с городом, который назван Твоим

именем! Я не говорю, что мы хорошие люди. Не потому я прошу обо всём этом. Я молю, потому что знаю о Твоём милосердии. ¹⁹Господи, внемли мне! Господи, прости нас! Господи, посмотри и сделай что-нибудь! Не медли! Сделай это сейчас! Сделай ради Тебя! Бог мой, сделай что-нибудь сейчас для Своего города и Своего народа, названных именем Твоим”.

Видение о семидесяти неделях

²⁰Я говорил и молился Богу и каялся в своих грехах, и в грехах моего народа, Израиля. Я молился перед Господом, Богом нашим, который был на Своей святой горе. ²¹И когда я ещё молился, подошёл ко мне Гавриил, которого я видел прежде в видении. Гавриил быстро подлетел ко мне и коснулся меня. Это было во время вечерней жертвы. ²²Он помог мне понять то, что я хотел знать. Гавриил сказал: „Даниил, я пришёл, чтобы дать тебе мудрость и помочь тебе [научиться] понимать. ²³Когда ты начал свою молитву, было дано повеление, и я пришёл, чтобы возвестить его тебе. Бог очень любит тебя! Ты поймёшь это повеление и уразумеешь видение.

²⁴Бог определил семьдесят недель² для твоего народа и твоего святого города, Даниил. Эти семьдесят недель даны Твоему народу и святому городу, чтобы остановить преступления, наложить печать на грехи, очиститься от вины, внести вечную добродетель, исполнить видения пророков³ и помазать Святое Святых.⁴

²⁵Знай и разумеи, Даниил. Пойми всё это! Семь недель пройдёт с того времени, когда будет повеление вернуться и снова построить Иерусалим до времён пришествия избранного царя.⁵ В течение шестидесяти двух недель народ вернётся, и Иерусалим будет снова отстроен. Они вновь построят открытые площади и рвы, но будет это в трудные времена. ²⁶По истечении шесть-

²недель Или: „семьдесят седьмин”. Древнееврейское слово могло означать „70 недель”, „70 лет” или „70 периодов в семь лет”.

³исполнить видения пророков Букв.: „запечатать видения и пророков”.

⁴Святое Святых Самое внутреннее святое отделение скинии или храма, где помещался ковчег завета.

⁵избранного царя Букв.: „помазанного человека”.

¹Ради ... Святылищу Букв.: „Пусть лицо Твоё сияет на Святылище Твоём”.

дизяти двух недель избранный предводитель¹ будет убран и исчезнет.² Потом народ будущего вождя разрушит город и святилище. Конец этот придёт, как наводнение. Опустошения эти были predeterminedены, и будут они до конца войны.

²⁷Затем будущий правитель заключит соглашение со многими народами. Оно продлится одну неделю. В середине недели он остановит ежедневные приношения и жертвы. И установят они нечто мерзкое! И полное predeterminedённое опустошение постигнет опустошителя”.

Видение Даниила у реки Тигр

10 В третий год правления Кира, царя Персидского, Даниилу (Валтасару) было ниспослано откровение от Бога. Откровение это было истинно и обладало великой силой. Даниил понял это откровение, но только после того, как оно было объяснено ему в видении.

²Даниил говорит: „В это время я, Даниил, три недели находился в трауре. ³В течение этих трёх недель я не ел ни изысканных яств, ни мяса, не пил никакого вина. Я не умащал голову свою маслами, пока не закончились эти три недели.

⁴На двадцать четвёртый день первого месяца года я стоял на берегу великой реки Тигр. ⁵Я поднял глаза и увидел перед собой человека. На нём были льняные одежды и подпоясан он был поясом, сделанным из уфазского золота.³ ⁶Тело его было, как сияющий камень, а лицо было ярким, как молния! Глаза его были, как горящие факелы. Руки и ноги его—как начищенная медь! Голос его—как голос толпы людей!

⁷Я, Даниил, был единственным, кто видел это видение. Люди, бывшие со мной, его не видели, но всё же испугались. Они были так напуганы, что бросились бежать и спрятались. ⁸Я остался один и наблюдал это видение. От страха силы оставили меня. Лицо моё побледнело, как у мертвеца, и я был беспомощен. ⁹И услышал я, как заговорил тот человек из видения. Слушая его, я впал в глубокий сон, лёжа лицом к земле.

¹избранный предводитель Или: „Мессия”.

²убран и исчезнет Букв.: „отрезан и не будет” или „будет убит незаконно”.

³льняные ... золота Священнические одежды.

¹⁰Затем, рука коснулась меня, и я встал на колени, опираясь на руки. ¹¹Человек из видения сказал мне: «Даниил, драгоценный мой человек, обдумай тщательно слова, которые я скажу тебе. Встань, ибо к тебе я послан». Когда он произнёс это, я встал, дрожа от страха. ¹²А человек из видения продолжал говорить: «Даниил, не бойся. С самого первого дня, когда ты решил достигнуть мудрости и быть смиренным перед Богом, Он слушал твои молитвы. Я пришёл к тебе, потому что ты молился. ¹³Но принц (*ангел*) Персидский сражался со мной двадцать один день. Потом Михаил, один из самых первых принцев (*ангелов*), пришёл помочь мне, ибо я оставался там с царём Персии. ¹⁴И вот теперь, я пришёл к тебе, Даниил, чтобы объяснить, что случится с твоим народом в будущем. Это видение о далёком будущем».

¹⁵Пока этот человек говорил со мной, я припал лицом к земле и не мог произнести ни слова. ¹⁶Затем тот, кто был похож на человека,⁴ прикоснулся к моим губам. Я открыл рот и начал говорить. Я сказал тому, который стоял передо мной: «Господин мой, я расстроен и испуган тем, что видел в своём видении. Я чувствую свою беспомощность. ¹⁷Но господин, как же я, раб твой, могу разговаривать с тобой? Силы покинули меня, и я едва дышу».

¹⁸Тот, кто был похож на человека, снова дотронулся до меня, и от его прикосновения я почувствовал себя лучше. ¹⁹И сказал он тогда: «Не бойся, Даниил! Бог тебя очень любит. Мир с тобой, мужайся, мужайся».

Пока он говорил со мной, я набрался сил и сказал: «Господин мой, ты дал мне силы. Теперь ты можешь говорить».

²⁰И он сказал: «Знаешь ли ты, Даниил, почему я пришёл к тебе? Скоро мне надо будет возвратиться и бороться с принцем (*ангелом*) Персидским. Когда я уйду, придёт принц (*ангел*) Греции. ²¹Но прежде чем я уйду, Даниил, я должен сначала сказать тебе, что написано в Книге Истины. Никто не стоит рядом со мной [в борьбе] против этих принцев (*ангелов*), кроме Михаила, принца (*ангела*) твоего народа».

⁴человека Букв.: „Сын человека”.

11 В первый год царствования Дария Мидянина¹ я стал опорой Михаилу в его борьбе против принца (*ангела*) Персии.

²Теперь, Даниил, говорю тебе истину: ещё три царя будут править Персией. Затем придёт четвёртый царь и соберёт ещё больше богатств, чем другие цари, которые были до него. И когда он захватит свои богатства, то возбудит царство Греческое. ³Потом придёт очень сильный и могущественный царь. Он будет править властно и делать всё, что пожелает. ⁴После того, как он придёт, царство его разрушится и разделится по четырём сторонам света. Но оно не будет разделено между его детьми и внуками и не будет иметь такой власти, какую имел он, потому что царство его раздробится и будет отдано другим людям.

⁵Южный царь будет сильным, но один из его военачальников победит его и начнёт править. Он станет очень могущественным.

⁶Потом, через несколько лет, южный царь и этот военачальник заключат союз. Дочь южного царя выйдет замуж за северного царя для того, чтобы установить мир. Но она и южный царь будут недостаточно сильны, и народ обратится против неё и того человека, который привёз её в эту страну. Они также будут против её ребёнка и того человека, который помог ей.

⁷Но придёт человек из её семьи и займёт место южного царя. Он нападёт на армии северного царя и войдёт в его укрепленную крепость. Он будет сражаться и победит. ⁸Он заберёт их богов-идолов, истуканов, сделанных из металла, и дорогие изделия из серебра и золота. Он увезёт всё это в Египет и несколько лет не будет беспокоить северного царя. ⁹Северный царь нападёт на южное царство, но потерпит поражение и вернётся в свою страну.

¹⁰Сыновья северного царя приготовятся к войне и вместе стянут большую армию. Эта армия быстро продвинется через страну, как мощный поток, и будет сражаться до самой укрепленной крепости южного царя. ¹¹Потом южный царь очень разгневется и выйдет сражаться с северным царём, у которого будет большая армия, но проиграет войну. ¹²Северное войско будет

разгромлено, и воины ободрятся. Южный царь очень возгордится и убьёт тысячи солдат северного войска. Но недолго будут продолжаться его успехи. ¹³Северный царь выставит ещё одно войско и оно будет больше первого. Через несколько лет он нападёт со своей огромной армией, у которой будет много оружия.

¹⁴В те времена многие восстанут против южного царя, и люди из вашего собственного народа пойдут против него. То, что произойдёт, подтвердит верность этого видения. ¹⁵Затем придёт северный царь и построит валы у стен и овладеет укрепленным городом. У южной армии не хватит сил отбиваться. Даже самые лучшие воины южной армии не смогут противостоять северной армии.

¹⁶Северный царь будет поступать так, как ему захочется. Никто не сможет устоять перед ним. У него будет власть над прекрасной землёй и сила, чтобы разрушить её. ¹⁷Северный царь решит собрать всю силу свою против южного царя. Для того, чтобы уничтожить его, он выдаст одну из своих дочерей замуж за южного царя. Но планы его не осуществляются, и он не достигнет своей цели.

¹⁸Потом северный царь обратится к странам, расположенным вдоль побережья Средиземного моря. Он завоюет многие из этих городов, но некий военачальник положит конец его гордыне. Этот военачальник обратит позор на него самого.

¹⁹После всего этого северный царь вернётся в укрепленные крепости своей страны, но ослабеет, падёт и не станет его.

²⁰На место северного царя придёт новый правитель и пошлёт сборщика податей для того, чтобы собрать достаточно денег и жить богато. Но через несколько лет этого правителя уничтожат, и он умрёт, но не в сражении.

²¹За этим правителем последует очень жестокий и ненавистный всем человек. У этого человека не будет благородства царской семьи.² Он станет правителем благодаря обману. Он нападёт на царство, когда народ будет чувствовать себя в безопасности. ²²Он разгромит большую и

¹В первый ... Дария Мидянина Приблизительно в 521 году до Р.Х.

²У этого человека ... семьи Или: „У этого человека не будет хороших качеств, какие надлежит иметь царю“.

сильную армию, и даже самбого вождя завета.²³ Многие страны заключат соглашение с этим жестоким и ненавистным правителем, но он их обманет. Он добьётся сильной власти, но лишь немногие будут поддерживать его.

²⁴Когда самые богатые страны будут чувствовать себя в безопасности, этот жестокий и ненавистный правитель нападёт на них. Он нападёт в самое выгодное для себя время и преуспеет там, где предкам его не удалось преуспеть. Он заберёт всё добро из стран, которые победит, и отдаст всё это своим последователям. Он замыслит разгромить и разрушить сильные города, и это ему удастся, но только на короткое время.

²⁵У этого жестокого и ненавистного правителя будет очень большая армия, и он воспользуется ею, чтобы проявить свою силу и отвагу и напасть на южного царя. Южный царь соберёт большую и сильную армию и отправится на войну. Но те, кто был против него, устроят заговор, и южный царь будет побеждён.²⁶ Люди, которые, казалось, были добрыми друзьями южного царя, попытаются погубить его, и армия его будет разгромлена. В сражении погибнет много его воинов.²⁷ У этих двух царей будет одно желание: как бы причинить вред друг другу. Они будут сидеть за одним столом и лгать друг другу, но это не принесёт ни одному из них никакой пользы, ибо Бог установил время для их конца.

²⁸Северный царь вернётся в свою страну с огромным богатством и с враждебным замыслом против святого завета.¹ Он выполнит то, что задумал, и вернётся в свою страну.

²⁹В назначенное время северный царь снова нападёт на южного царя, но на этот раз ему не повезёт, как раньше.³⁰ С Кипра придут корабли и сразятся против северного царя. Он увидит, как подходят эти корабли, и испугается. Тогда он отступит и обрушит гнев свой на святой завет.³¹ Северный царь пошлёт свою армию, чтобы осквернить храм в Иерусалиме. Она остановит людей, приносящих ежедневную жертву, и установит нечто мерзкое.²

¹святого завета Это, вероятно, означает еврейский народ.

²нечто мерзкое Языческий идол, установленный в храме Иерусалима чужеземными захватчиками. См. Дан. 9:27.

³²Северный царь ложью и льстивыми речами обманет евреев, которые перестали чтить святой завет. Эти евреи станут грешить ещё больше. Но те евреи, которые познали Бога и чтили Его, будут сильны и будут бороться!

³³Мудрые евреи будут помогать другим людям понять, что происходит. Но даже тем, кто мудр, придётся страдать от преследований. Некоторые из этих мудрых евреев будут убиты мечами, сожжены или взяты в плен. Некоторые из них лишатся дома и имущества.³⁴ Когда эти мудрые евреи будут наказаны, им будет оказана небольшая помощь. Но многие евреи, которые присоединятся к мудрым евреям, окажутся притворщиками.³⁵ Некоторые из мудрых евреев совершат ошибки и падут. Но наказание должно придти, чтобы проверить и очистить их, «как серебро в огне». Это должно произойти до того, когда придёт конец времён, ибо назначенное время конца ещё не наступит”.

Царь, который превозносит сам себя

³⁶„Северный царь будет поступать так, как захочет, и станет превозносить сам себя, станет сам себя хвалить и возвеличивать превыше всякого божества. Он будет говорить такое, о чём никто никогда не слышал, и будет говорить против Бога богов. Он будет иметь успех, пока не произойдут бедствия. Совершится то, что предопределено Богом.

³⁷Этот северный царь не станет беспокоиться о богах, которым поклонялись его отцы, или о лжебогах, которым поклоняются женщины. Ему не нужны будут никакие боги. Вместо этого он сам возвеличит себя и поставит выше любого бога.³⁸ Северный царь не будет поклоняться никакому богу, а станет поклоняться лишь власти. Власть и сила будут его богом. Отцы его так не любили власть, как он. Он будет чувствовать бога власти золотом, серебром, дорогими украшениями и подарками.

³⁹Этот северный царь нападёт на хорошо укрепленные крепости с чужим богом. Он окажет почести тем чужеземным правителям, которые присоединятся к нему, и даст им власть над многими людьми. Он заставит этих правителей платить ему за землю, которой они управляют.

⁴⁰К концу времени южный царь будет сражаться против северного царя. Северный царь нападёт на него с колесницами, всадниками и множеством больших кораблей. Он промчится через страну, как буря. ⁴¹Северный царь нападёт на прекрасную землю и победит много стран. Спасутся от него только Эдом, Моав и вожди Аммона. ⁴²Северный царь проявит силу свою во многих странах. Египет тоже узнает его силу. ⁴³Он завладеет сокровищами, золотом, серебром и всеми богатствами Египта, и ливийцы, и эфиопы покорятся ему. ⁴⁴Но с востока и севера дойдут до него слухи, которые испугают его, и он выйдет в великой ярости, чтобы завершить истребление многих народов. ⁴⁵Он раскинет свои царские шатры между морями, на прекрасной святой горе.¹ Но в конце концов, этот злой царь умрёт, и некому будет помочь ему, когда придёт его конец.

12 Человек из видения сказал так: «Даниил, в то время восстанет великий князь (*ангел*) Михаил, стоящий за твой народ, за евреев. Наступит тяжёлое время, какого ещё не знала земля с тех пор, как существуют люди. Но в это время, Даниил, каждый из твоего народа, чьё имя записано в книге жизни, будет спасён. ²Много, много людей, которые умерли и спят в могилах, восстанут. Одни для вечной жизни, а другие на вечное поругание и стыд. ³Мудрые люди будут сиять, как ясное небо. Те мудрецы, которые учили других жить праведно, засияют, как звёзды, во веки вечные и навсегда.

⁴Но ты, Даниил, держи эти слова в секрете. Ты должен закрыть книгу и держать секрет этот до последнего времени.

Многие будут ходить туда и сюда в поисках истинного знания, и истинное знание умножится».

⁵Тогда я, Даниил, огляделся и увидел двух других людей. Один человек стоял на этом берегу реки, а другой человек стоял на том берегу реки. ⁶Человек, одетый в льняную одежду, стоял над водами реки. Один из тех двух людей спросил его: «Сколько пройдёт времени прежде, чем произойдут эти удивительные события?»

⁷Человек в льняной одежде, стоящий над водой, поднял правую и левую руки к небу. И слышал я, как он дал обещание именем Бога, живущего вечно. Он сказал: «Это совершится в течение трёх с половиной лет. Силы святого народа будут сломлены, и тогда всё это, наконец, совершится».

⁸Я слышал этот ответ, но не понял его и потому спросил: «Господин мой, что же случится после того, как сбудется всё это?»

⁹И ответил он: «Живи себе, Даниил. Слова эти скрыты и будут секретом до конца времён. ¹⁰Многие очистятся—они очистят себя.² Но нечестивые люди такими и останутся и ничего не поймут. Мудрые же—поймут всё.

¹¹Одна тысяча двести девяносто дней пройдёт со времени, когда будут остановлены ежедневные приношения, и до времени установления страшной мерзости. ¹²Тот же, кто будет ждать и придёт к концу этих тысячи трёхсот тридцати пяти дней, будет очень счастлив.

¹³Что же касается тебя, Даниил, иди и живи своей жизнью до конца. Ты получишь свой отдых, а в конце дней восстанешь из мёртвых и получишь свою долю».

¹святой горе Гора, на которой построен Иерусалим.

²очистят себя Или: сделают себя „пригодными“. Чистыми или пригодными для служения Богу. См. Левит 11-15, о правилах относительно чистых и нечистых вещей в Старом Завете.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>